

Y ADEMÁS EN CULTURA... Gamoneda abre el 24 en Astorga la Escuela de Traducción

20/07/2017

DL | León

El poeta Antonio Gamoneda protagoniza el programa que se celebrará en la Escuela Oficial de Idiomas de Astorga, en el que participarán expertos profesionales de varios países. La Escuela de Verano de Traducción llega por quinto año consecutivo y desarrollará sus sesiones entre los días 24 y 26 de julio en la Escuela Oficial de Idiomas, con la intención de reunir en la capital maragata a alumnos y profesionales de la traducción, que deseen mejorar sus capacidades al tiempo que tendrán ocasión de adquirir nuevas competencias y destrezas.

La inauguración tendrá lugar el próximo lunes 24 a las 10.00 horas y contará con la presencia del alcalde de Astorga, Arsenio García Fuertes, el director del Área de Extensión Universitaria de la ULE, Ángel Pérez Pueyo, el Subdirector General del Libro, Javier Pascual Echelecu y los directores del programa Cristina Gómez Castro y Javier Gómez Montero. Seguidamente, a las 10.30 horas, se impartirá la conferencia de apertura, a cargo del poeta leonés y Premio Cervantes 2006, Antonio Gamoneda.

Profesores procedentes de París, Kiel, Florencia, Salamanca, Madrid y La Coruña van a protagonizar charlas y talleres sobre las características específicas de la traducción literaria, la vinculada a las artes escénicas y textos multimodales (teatro, sincronización, doblaje y subtítulo en cine, televisión y ópera, guiones, nuevos medios), y el uso de herramientas electrónicas y sus errores más frecuentes.

Quienes asistan al 80% de las sesiones, participen y realicen las sesiones prácticas bajo la supervisión del profesorado, y reciban un informe favorable de su nivel de aprovechamiento, podrán convalidar 2,5 créditos LEC y 1,5 ECTS de libre configuración curricular. Las personas interesadas pueden formalizar su inscripción en el Albéitar, telefónicamente o en la página web de la ULE. El precio de la matrícula será de 70 euros o de 50 para desempleados y alumnos de la ULE, miembros de la AETI, y alumnos de la U.Kiel.